

Broj predmeta:
Numéro de référence:
Osobni broj:
Numéro personnel d'identification:



POTVRDA O ŽIVOTU CERTIFICAT DE VIE

Potvrđuje se da je rođen/a
Par lequel, on certifie que ime i prezime/prénom(s) et nom de famille *né (e) le* datum/date de naissance

u s adresom u
à mjesto i država/Lieu et pays *résidant à l'adresse*

na životu.
est en vie.

Podaci su utvrđeni na osnovi osobne iskaznice/putovnice broj ,
Les données de l'état civil ont été déterminées selon la carte nationale d'identité - du passeport numéro,

izdane u dana , koja vrijedi do
délivré(e) à en date du *Légalement valide jusqu'à la date du*

Mjesto i datum
Lieu et date

Pečat i potpis službene osobe
*Cachet et signature de la personne autorisée
de l'organisme certificateur*

NAPOMENA:

Potvrdu o životu ovjerava nadležni nositelj mirovinskog osiguranja, diplomatsko-konzularna predstavništva, upravna tijela u državi prebivališta ili javni bilježnik.

REMARQUE:

Le Certificat de vie doit être authentifié par une Institution d'assurance pensions compétente, une représentation diplomatique et consulaire, une autorité administrative du pays de résidence ou par un officier public (notaire).

IZJAVA DÉCLARATION

Ovime izjavljujem da sam nisam od u radnom odnosu, odnosno da se bavim ne bavim samostalnom djelatnošću na temelju koje sam obavezno osiguran.

(Ako ste zaposleni i osigurani priložite odgovarajuću potvrdu poslodavca.)

Je soussigné(e), déclare par la présente que j'exerce n'exerce pas - une activité professionnelle salariée - à partir du , c'est-à-dire que j'exerce n'exerce pas - une activité autonome, non-salariée, soumise à l'assurance générale obligatoire. (Si vous travaillez et si vous êtes assurés, nous vous prions de nous transmettre le Certificat de travail correspondant émis de l'employeur).

SAMO ZA UDOVICE I UDOVCE MLAĐE OD 50 GODINA
SEULEMENT POUR LES VEUVES ET LES VEUFS ÂGÉS DE MOINS DE 50 ANS

Ponovno sam nisam dana stupio/la u brak. U potvrdnom slučaju priložite vjenčani list.

Je soussigné(e) certifie sur l'honneur que je me suis remarié(e) que je ne me suis pas remarié(e) en date du . Dans le cas positif, nous vous prions de nous transmettre le Certificat de mariage.

SAMO ZA DJECU
SEULEMENT POUR LES ENFANTS (PENSION DE RÉVERSION)

Ime djeteta/Prénom(s) des enfants au complet dans l'ordre de l'état civil

Datum rođenja/
Date de naissance

Školovanje/Études

da/oui ne/non

da/oui ne/non

da/oui ne/non

da/oui ne/non

Za djecu (nakon navršene 15. godine života) pošaljite potvrdu o školovanju ili studiju početkom svake školske godine (semestra), odnosno ako je prijavljeno radi zaposlenja, potvrdu nadležne službe za zapošljavanje.

Pour les enfants qui ont accomplis 15 ans de vie, nous vous prions de nous transmettre la documentation réglementaire de fréquentation scolaire ou universitaire, au début de chaque année scolaire (du semestre de chaque année universitaire) et dans le cas si les enfants sont inscrits auprès d'un Bureau de placement d'emploi compétent, il est nécessaire de nous faire parvenir une attestation d'inscription adéquate.

Mjesto i datum
Lieu e date

Potpis davatelja izjave
Signature du titulaire de la pension

NAPOMENA:

Izjavu popunjava i vlastoručno potpisuje korisnik-ca mirovine i dostavlja na gore navedenu adresu.

REMARQUE:

La déclaration doit être complétée et signée (la signature aut+hentifiée) de la part du titulaire de la pension et transmise à l'adresse susmentionnée.